

## Conozco y cuido el medio ambiente

La Profesora **Ma. Patricia González de la Cruz**, Docente de la Escuela Primaria General Lic. Benito Juárez de la comunidad La Estancia, del Municipio de

Chilcuautla, Hidalgo; presentó la Experiencia “**Conozco y cuido el medio ambiente**” que aquí damos a conocer, en el Primer Encuentro de Experiencias Innovadoras en Educación Intercultural y Bilingüe, realizado por la Dirección de Diseño y Apoyo a Innovaciones Educativas de la Coordinación General de Educación Intercultural y Bilingüe de la SEP.

Las fotos del trabajo que aquí se presenta fueron proporcionadas por la profesora González de la Cruz.



Râ t`afi râ `uada di pâ ga su gatho nu`a ja ma hai

## Chilcuautla; historia y entorno

El nombre de Chilcuautla deriva de las raíces Nahoas “chilli”, que significa chile y “cuautla” que quiere decir arboleda que junto significa “Arboleda de chiles”.

### **Reseña histórica**

La constitución del municipio como tal en el año de 1850 le dio la libertad y capacidad de decisión para el progreso y desarrollo de su territorio.

A este territorio llegaron los jesuitas imponiendo costumbres que a la fecha algunos lugareños todavía las conservan como las oraciones y rezos que éstos acostumbraban.

En 1600 se funda la población de Chilcuautla; en el siglo XVIII aparecen los jesuitas españoles. En 1850 este territorio perteneció al Estado de México recibiendo la categoría municipal por decreto el 2 de junio.

## Localización geográfica.



**El municipio de Chilcuautla** se localiza al sur del estado de Hidalgo, entre los paralelos 20° 20" de latitud norte, a los 99° 14" de longitud oeste, con una altitud de 1,860 metros sobre el nivel del mar.

Sus colindancias son:

Al norte con el municipio de Ixmiquilpan. Al sur con los municipios de Chapantongo y Mixquiahuala. Al oeste con los municipios de Alfajayucan y Chapantongo. Al este con los municipios de Progreso y San Salvador.

Cuenta con una superficie de 231.30 km<sup>2</sup> representa el 1.10 de la superficie total del Estado. Se caracteriza por ser un territorio ubicado en la sierra baja con llanos y algunas montañas o cerros de poca elevación; el 90% de su superficie está constituida por pendientes mayores al 15%.

Las principales fuentes hidrológicas de este municipio es el río Tula, río Pánuco, Cuenca río Moctezuma, río Amajac y río Águila con 1624 cuerpos de agua; entre ellos manantiales y pozos. Se presenta un clima templado-cálido, con una temperatura anual que oscila entre los 17°C y 20 °C, con una precipitación pluvial media de 480 milímetros por año.

La flora está formada principalmente de matorral medio espinoso, así como sabinos, pirules, mezquite, jacarandas, cedro rojo, bálsamo, palo escrito, álamos, xuchiate, encino, cuatlapal, huizache, nopal, órganos, aguacate y nogal.

Las especies que predominan en este territorio son conejo, liebre, ardillas, tlacuaches y una variedad de aves como correcominos, la gobernadora, la pedorra, cocolera, morada, papatierra, perdiz, cojilote, xocoyota, martín pescador, garzas, jilguero, calandria, primavera, zenzontle, gorrión, chupa rosas, zopilote, gavián, águila vaquera, tije ratonero o cuervo, tordo, pixpi maicero, murciélago, búho, tapacaminos nocturnos, pájaro carpintero así como una variedad en colorido y especie de mariposas, reptiles y arácnidos. El uso principal de la tierra es agrícola agostadero, la mayor parte es pequeña propiedad y ejidal.

De acuerdo a los resultados que presento el II Censo de Población y Vivienda en el 2005, en el municipio habitan un total de 4,637 personas que hablan alguna lengua indígena en ese año el municipio contaba con un total de 15,284 habitantes.

## Principales localidades del municipio.

De acuerdo al XII Censo de Población y Vivienda el municipio cuenta con 26 localidades, en la siguiente tabla de información se muestran las localidades más importantes del municipio:

<b>Nombre de la localidad</b>	<b>Población total</b>	<b>Población total masculina</b>	<b>Población total femenina</b>
Tunititlan	2,037	1,000	1,037
Texcatepec	1,703	832	871
Santa Ana Batha	1,587	759	828
Huitexcalco de Morelos	1,293	613	680
<b>Estancia, La</b>	<b>1,077</b>	<b>511</b>	<b>566</b>

Chilcuautla	1,024	512	512
Bethi, El	852	384	468
Dadho	697	339	358
Xothi, El	688	341	347
Tlacotlapilco	620	281	339
Mejay, El	616	296	320
Dontzhi, El (Colonia Alamos)	530	260	270
Llano Primero	433	227	206
Cerro Colorado	388	189	199
Zacualoya	353	172	181
Tandhe, El	333	168	165

## **Educación y otros servicios comunitarios.**

La superación y desarrollo de la niñez y juventud ha sido una tarea primordial del municipio de Chilcuautla por esto, a través de los años se ha optado por mantener un nivel escolar óptimo que permita que la población estudiantil siga adelante; en este municipio se cuenta con 26 escuelas de nivel preescolar con un total de alumnos inscritos en el ciclo 1998-1999 de 606, 12 escuelas de preescolar indígena, en el mismo periodo se registraron 318 alumnos, 23 primarias con 2842 alumnos inscritos, 10 primarias indígenas con 765 alumnos, 6 secundarias con 1139 alumnos, 1 bachillerato con 238 alumnos inscritos; además cuenta con bibliotecas, laboratorios y talleres.



Dentro de las escuelas se observa que se imparte a los niños y jóvenes la práctica del deporte, principalmente el basquet-bol, voleibol y fútbol. Además existen canchas públicas donde se realizan torneos entre escuelas o equipos de municipios vecinos.

Existen servicios públicos de salud como el Instituto Mexicano del Seguro Social (IMSS) con dos clínicas, Secretaria de Salubridad y Asistencia (S.S.A.) con cinco clínicas, en dichas instituciones hay personal capacitado que está atendiendo al derechohabiente que solicite los servicios así como cuentan con consultorios donde se practican la consulta externa, dosis biológicas aplicadas (vacunas) y partos.

De acuerdo a los resultados que presento el II Censo de Población y Vivienda en el 2005, en el municipio cuentan con un total de 3,479 viviendas de las cuales 3,461 son particulares.

En la mayoría de sus veinticinco comunidades se cuenta con servicio de agua potable y electricidad; mientras que en cuatro solo se cuenta con drenaje contando entre ellos la cabecera municipal en esta última existe el servicio telefónico, oficinas de postales y alumbrado público.

Cuenta con servicio de correos y teléfono, reciben las señales de radio y televisión así como periódicos de la capital del Estado.

Una de las principales vías de comunicación es el camino estatal pavimentado casi de 4 kilómetros, así como los caminos rurales que comunican a la mayoría de sus comunidades.

## **Actividades económicas en el municipio.**

Los cultivos que se realizan en las tierras de Chilcuautla son de maíz con un total de 3815 hectáreas sembradas según el registro de 1998-1999; dentro de este mismo periodo se cultiva frijol en una superficie de 815 hectáreas sembradas, avena forraje 38 has., trigo grano 300 hectáreas, calabacitas 67 hectáreas, cebada forraje 3 hectáreas, tomate de cascara 105 has., chile verde 56 has., nabo 28 has. y alfalfa verde 995 hectáreas.

La población ganadera registrada en el periodo 1999 en este municipio era de 6564 cabezas de ganado bovino, 6800 cabezas de ganado ovino, 2100 porcino, 1590 caprino, 1500 guajolote, 120 colmenas y sobre todo la crianza de aves con un total de 22 500.

La microempresa es una de las actividades económicas que se ha desarrollado en este territorio municipal dando oportunidad a las familias para poder tener un pequeño negocio. De los negocios que más se observan son las tiendas de abarrotes, semillas, legumbres, tiendas de ropa y calzado.

Cuenta también con un tianguis semanal donde se vende todo tipo de artículos, comida y ropa; existen cinco tiendas Diconsa y tres lecherías Liconsa.

## **Actividades culturales y turísticas**

Este municipio ofrece a las personas que los visitan, su belleza arquitectónica y cultural de la Parroquia de Santa María Asunción, construida por los jesuitas entre los siglos XVII y XVIII, así como los maravillosos paisajes a la orilla del río Tula que invita a pasar una tarde de tranquilidad.



Una de las tradiciones más conocidas en este municipio es el servicio de los curanderos para aliviar a las personas, sobretodo, a los niños del mal de ojo, mal de aire y mal de empacho así como las famosas limpias que se celebran regularmente en las fiestas del pueblo.

El día 2 de febrero celebran la fiesta de la Candelaria o purificación de imágenes y semillas; el 15 de julio de cada año se realiza una ceremonia en honor al señor de Jalpan; en todo el mes de agosto se celebra la feria del jitomate.

En este municipio el traje típico para los hombres es traje de Charro; así como el traje de manta con bordados a mano huaraches y sombrero de tornillo y las mujeres falda y blusa de manta bordada y huaraches.

Las artesanías que elaboran en este territorio son: los ayates fabricados con material de fibra de maguey; en algunas comunidades se realizan artículos de plata.

El platillo más tradicional de este municipio es la barbacoa de borrego y de gallina, moronga en caldillo, carnitas, chicharrón. Dulces como jalea de tuna, palanquetas y frutas cristalizadas. La bebida típica es el pulque.

## Población económicamente activa

De acuerdo con cifras al año 2000 presentadas por el INEGI, la población económicamente activa de 12 años y más del municipio asciende a 4111 de las cuales 44 se encuentran desocupadas y 4067 se encuentran ocupadas como se presenta en el siguiente cuadro:

Sector	PEA Ocupada	%
Total municipal	4,067	
Primario	1,947	47.9
Secundario	884	21.7
Terciario	1,236	30.4



La localidad de **La Estancia** está situada en el Municipio de Chilcuautila, en el Estado de Hidalgo. **La Estancia** está a 1880 metros de altitud. [mexico.pueblosamerica.com](http://mexico.pueblosamerica.com)

## **Características generales de la experiencia educativa intercultural**

La escuela Primaria Benito Juárez en la Calle S/N de La Estancia, Municipio de Chilcuautla en el Estado de Hidalgo es un plantel público de modalidad general y rural con un tipo de organización completa. La experiencia y el trabajo docente innovador se inicia en 2004 atendiendo los seis grados de primaria, con una planta de 8 profesores y 139 alumnos. En el plantel hay presencia del idioma Nñahñú y dos profesores que hablan y se desempeñan en esta lengua originaria. La experiencia intercultural se lleva a cabo tanto en el aula, como en la escuela y en la comunidad.

Entre los problemas o necesidades específicas que dieron origen a la experiencia se mencionan:

1. Poca valoración por su cultura.
2. Pérdida de identidad cultural.
3. Se está perdiendo la lengua Hñahñu.
4. Dar promoción a los valores.

Las imágenes mostradas al principio y a continuación de este documento, dan a conocer lo referente al entorno rural, donde se realiza esta experiencia. En relación al contexto educativo y social, haciendo una breve descripción de las condiciones de la comunidad educativa por las que surge la experiencia educativa, innovadora e intercultural, se puede decir que, La Estancia es una comunidad rural con una población aproximadamente de 1800 personas, el 80% hablante de la lengua hñahñu, con una cultura de costumbre entre occidentales, pero también ancestrales, una población en su mayoría dedicada a la agricultura.

Como fundamentación teórica, los principios pedagógicos o ideas consideradas en el diseño de la innovación intercultural, se puede decir que la educación intercultural aporta una educación en valores, para el aprecio y reconocimiento de su propia cultura y el aprecio de otras distintas reconociendo y valorando los saberes de esa diversidad. Dejar entrar a la comunidad a la escuela y salir de ella.

### **Justificación del proyecto.**

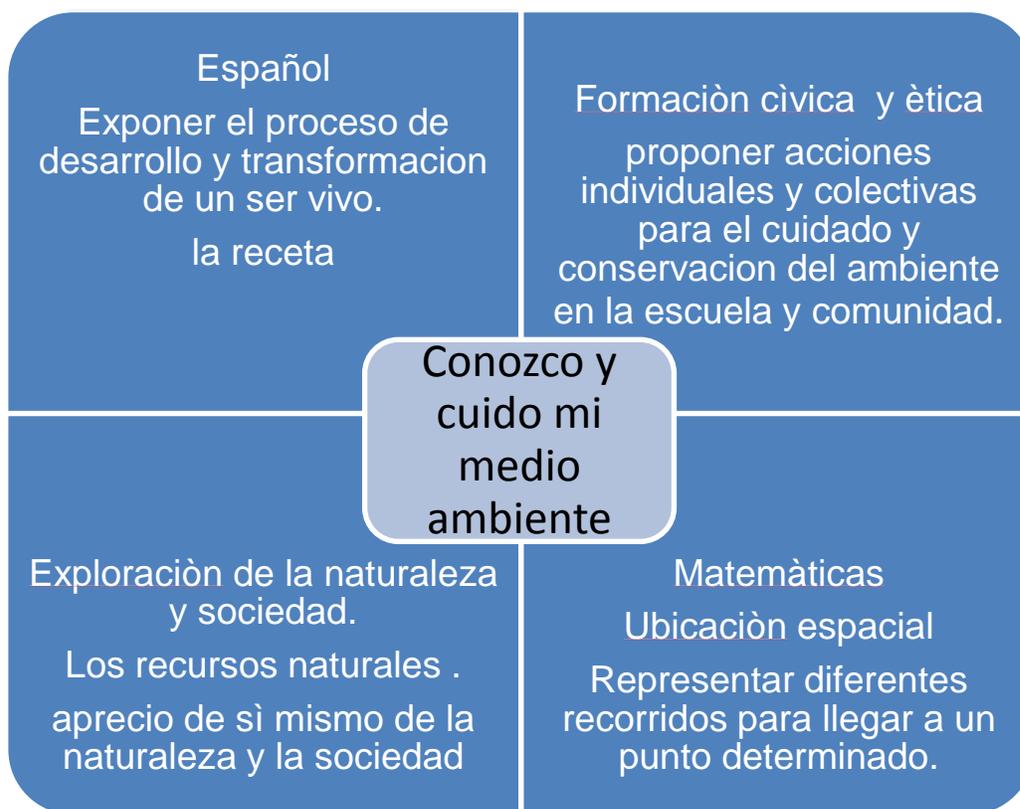
En la Esc. Prim. Benito Juárez de Comunidad La Estancia Chilcuautla Hgo, los alumnos tienen un papel activo en la construcción de aprendizajes, por lo que es importante que exploren, y empleen los sentidos para describir, inferir, descubrir y representar o proponer acciones relacionadas con el lugar donde viven. La comunidad tiene muchos conocimientos que aportar a la escuela, hay que dejarla entrar y hay que dejar registro de esas aportaciones.

Se trabaja la transversalidad en las asignaturas de español, Formación Cívica y Ética, Exploración de la Naturaleza y Matemáticas. Muestra intercultural fomentando el cuidado del medio y fortaleciendo identidad local y regional. Como perspectivas de la experiencia se mencionan: 1. contagiar a mis compañeros este ánimo de trabajo platicando lo aquí visto para continuar y antes de salir del curso escolar ir proyectando el trabajo para el siguiente curso. 2. presentar a la comunidad escolar los logros del proyecto anterior, para ser evaluado e impulsar el siguiente.

Entre los propósitos, objetivos y metas que pretende alcanzar, de corto, mediano y largo plazo, se espera que los alumnos reconozcan su contexto natural, cultural y social. Conocer los aportes de los padres y abuelos. Y actuar para el bien natural – cultural. Recuperar conocimientos de los abuelos para recopilar, conjuntar y difundir información.

Las estrategias, método, actividades y recursos considerados como procedimientos, técnicas y recursos didácticos que se utilizan en la experiencia se pueden mencionar: La estrategia del punto nodal (trabajo por transversalidad de asignaturas partiendo de un tema). Actividades: consulta, compartir experiencias y difusión de productos. Utilizando entre otros recursos los del contexto y medio natural y social.

### Trabajo transversal



**Competencia central:** Muestra compromiso con la idea de interdependencia de los seres humanos con la naturaleza y la necesidad de cuidar la riqueza natural.



Los entornos de la Comunidad donde se observa y seleccionan las plantas para su estudio.

**Los alumnos investigan con las siguientes preguntas generadoras.**

- ¿Qué plantas de la comunidad están en peligro de extinción?
- ¿Qué plantas han dado a nuestros padres y abuelos muchos beneficios?
- ¿Cuál es la importancia de las plantas en la vida de los seres vivos?

### **Actividades**



Los entornos de la Comunidad donde se observa y seleccionan las plantas para su estudio.

De camino a la presa un recurso natural que benefició a la comunidad



Alumnos de la Escuela Primaria General Benito Juárez de la comunidad La Estancia, Municipio de Chilcuautla, Hidalgo, reconociendo y recorriendo el lugar donde viven

**Indagación en diversas fuentes de consulta.**

La Profesora **Ma. Patricia González de la Cruz**, Docente de la Escuela Primaria General Benito Juárez de la comunidad La Estancia del Municipio de Chilcuautla, Hidalgo, con sus alumnos en fuera del salón de clases



## Elaboración de carteles para el cuidado de la fauna



Alumno y docente de la Escuela Primaria General Benito Juárez de la comunidad La Estancia del Municipio de Chilcuautla, Hidalgo, colocando carteles en los árboles de la localidad.

## Letreros en hñahñu, el idioma de la región.



Colocando carteles para el cuidado del medio



Alumnos de la Escuela Primaria General Benito Juárez de la comunidad La Estancia del Municipio de Chilcuautla, Hidalgo, colocando carteles en la localidad.



Alumnos, padres de familia y profesores trabajando en equipo



Un padre de familia y abuelo de la comunidad La Estancia, comparte sus saberes con los alumnos de la Escuela General, Primaria Benito Juárez a quienes explica las clases de magueyes que existen en la localidad. Y los alumnos aprenden a plantar el maguey.

Tipos de maguey: San Antonio, Xamini, peco, pinto, t'axguada maye, t'uye.



Niños de La Estancia aprenden el valor de lo natural.

Los padres de familia, de la comunidad La Estancia, preparan la miel





Alumnos de la escuela escribiendo los pasos de la receta de la miel de aguamiel.



Padres de familia en la elaboración de miel con el jugo del maguey.

## Los platillos de mi comunidad: un proyecto didáctico.

Esc. Primaria Benito Juárez C.C.T. 13DPR1287A La estancia Chilcuautla, Hgo. México. Asignatura: español, matemáticas, exploración de la naturaleza, cívica ética, artística. Bloque IV

### Competencias

Español	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Emplear el lenguaje para comunicarse y como instrumento para aprender.</li> <li>✓ Identificar las propiedades del lenguaje en diversas situaciones comunicativas.</li> <li>✓ Analizar la información y emplear el lenguaje para la toma de decisiones.</li> <li>✓ Valorar la diversidad lingüística y cultural de México</li> </ul>
Matemáticas	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Resolver problemas de manera autónoma</li> <li>✓ Comunicar información.</li> <li>✓ Obtener información de portadores tales como tablas y diagramas</li> <li>✓ Lee información organizada de tablas y obtiene nueva información</li> </ul>
Exploración	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Relación entre la naturaleza y la sociedad en el tiempo</li> <li>✓ Exploración de la naturaleza y la sociedad en fuentes de información</li> <li>✓ Aprecio de sí mismo, de la naturaleza y de la sociedad</li> </ul>
Cívica ética	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Apego a la legalidad y sentido de justicia</li> <li>✓ Comprensión y aprecio por la democracia</li> </ul>
Artística	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Artística y cultural</li> </ul>

Aprendizajes esperados	Actividades de reflexión	Actividades
Identifica la función y las características principales de instructivos.  Adapta el lenguaje para ser escrito.	Comprensión e interpretación <ul style="list-style-type: none"> <li>• Estructura de las recetas: ingredientes y modo de preparación.</li> <li>• Interpretación de la información contenida en instructivos.</li> </ul> Búsqueda y manejo de información	

<p>Respetar la ortografía convencional de palabras.</p> <p>Sigue instrucciones a partir de un texto escrito.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Localización de información específica en instructivos.</li> <li>Propiedades y tipos de textos</li> <li>• Características y función de instructivos.</li> <li>Organización gráfica de los textos</li> <li>• Recursos gráficos de los instructivos.</li> <li>Conocimiento del sistema de escritura y ortografía</li> <li>• Uso de letras mayúsculas al inicio de párrafo y en nombres propios.</li> <li>Aspectos sintácticos y semánticos</li> <li>• Frases adjetivas para realizar descripciones de procesos.</li> </ul>	
<p>Soluciona distintos tipos de problemas de multiplicación (relación proporcional entre medidas, arreglos rectangulares).</p> <p>Distinción entre problemas aditivos y multiplicativos.</p>		
<p>Reconoce la importancia de la naturaleza para la satisfacción de necesidades básicas, como alimentación, vestido y vivienda.</p> <p>Distingue cambios y permanencias en los trabajos de las personas de su comunidad en el presente y en el pasado.</p>		
<p>Identifica sus derechos y los relaciona con la satisfacción de sus necesidades básicas.</p>		
<p>Utiliza los planos visuales para crear la ilusión de profundidad y espacio en</p>		

una imagen.



Muestra gastronómica. Valorando los platillos nutritivos y naturales. Madres de familia de la comunidad La Estancia.



Una madre de familia compartiendo sus saberes sobre el maguey.

**Los miembros de la comunidad comparten sus saberes.**

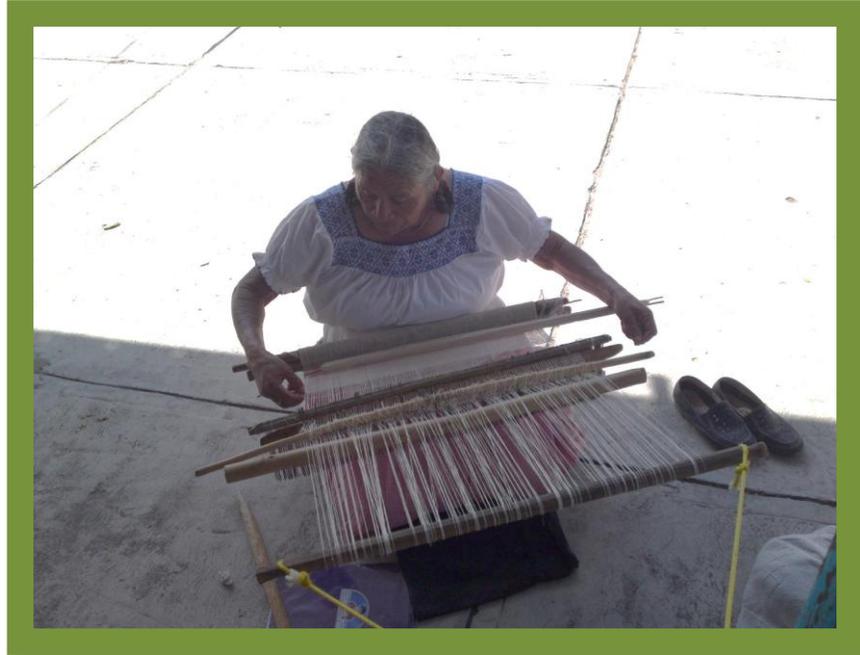


Alumnos de la Escuela Primaria General Benito Juárez de La Estancia, ven y escuchan a una abuelita que comparte su experiencia del ayate.



La abuelita mostrando el ayate terminado

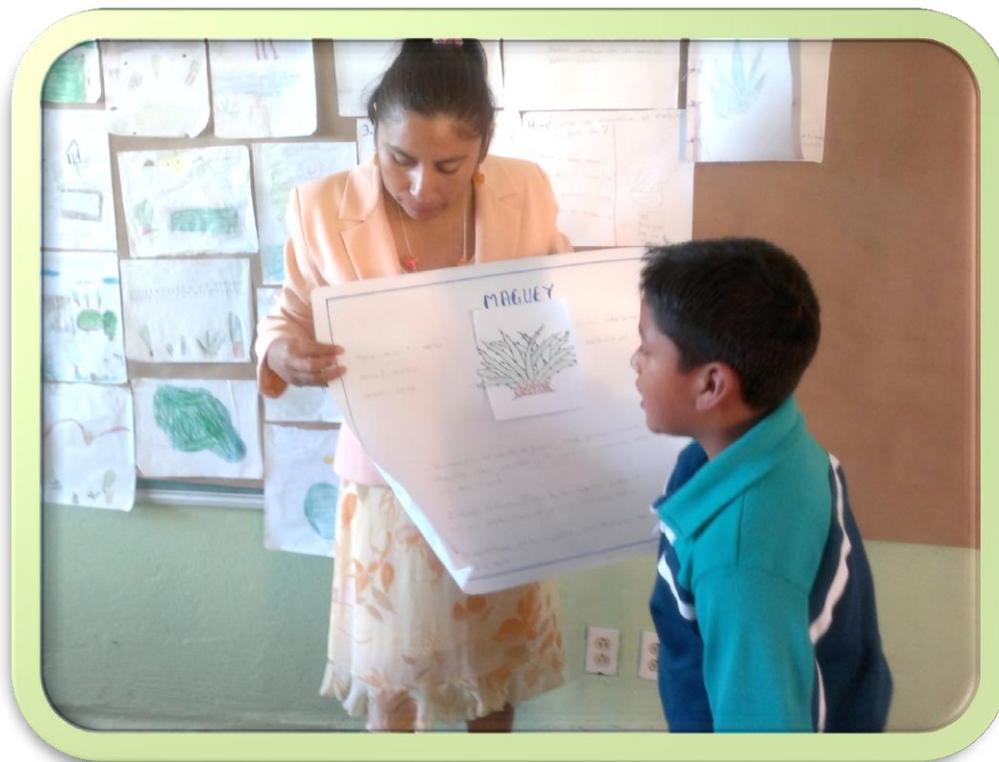
Demostración del tejido del ayate por una abuelita de La Estancia



Abuelita Mostrando el telar para ayate



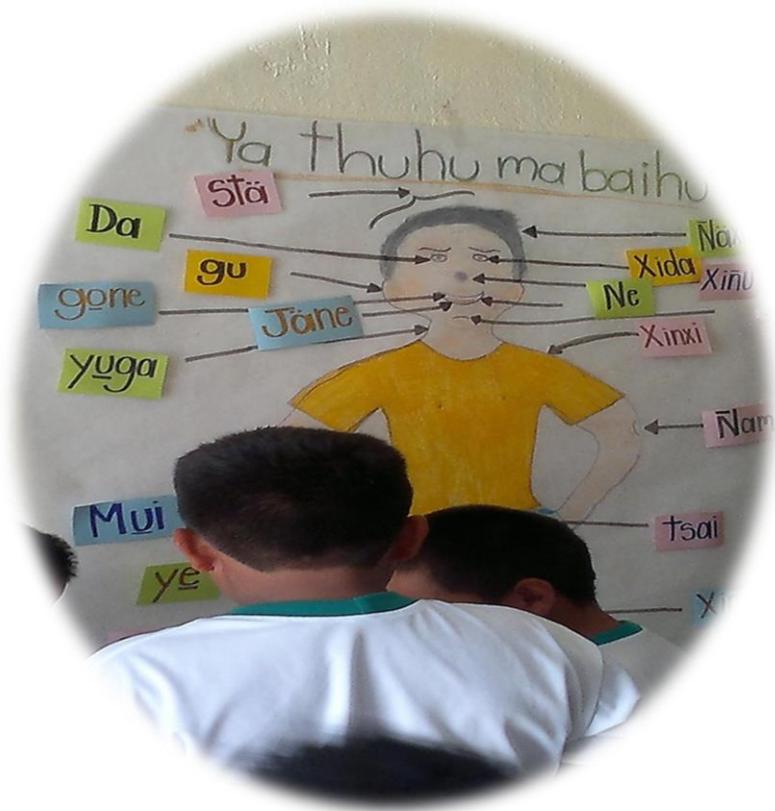
Una alumna expone la información encontrada en su trabajo de campo. Y comparten sus resultados de consulta.



La Profesora **Ma. Patricia González de la Cruz**, Docente de la Escuela Primaria General Benito Juárez de la comunidad La Estancia, revisa el conocimiento obtenido por uno de sus alumnos.



Padres de familia dando a conocer los resultados de su investigación.



Talleres de lengua hñahñu



Maqueta del croquis de la comunidad.



Muestra intercultural fomentando el cuidado del medio y fortaleciendo identidad. Los soberanos ñañañhu mostrando su cultura a los nietos



Creando ambientes amenos de integración



Esc. Prim. Benito Juárez, La Estancia, Chilcuautla, Hgo.



Maestros bailando en festividades. Otras actividades con enfoque intercultural. Como se organizan las fiestas de la comunidad.



Promoviendo el ejercicio físico en la comunidad



Eligiendo a nuestra soberana hñañhu.



La Profesora **Ma. Patricia González de la Cruz**, No 4 de derecha a Izquierda, docente de la Escuela Primaria General Benito Juárez de la comunidad La Estancia, Municipio de Chilcuautla, Hidalgo, El equipo de trabajo comprometidos con el trabajo intercultural. Compartiendo el proyecto con la comunidad y autoridades de La Estancia, Municipio de Chilcuautla, Estado de Hidalgo, México.

## **Evaluación de la experiencia intercultural**

La experiencia se evalúa a través de reuniones en consejo consultivo y con los niños y padres. Se han dado a conocer resultados a través de revista escolar.

## **Impacto de la experiencia intercultural**

La experiencia ha impactado en la forma de desarrollar aprendizajes tanto conceptuales, actividades y procedimientos mejora del clima escolar en las relaciones alumno – maestro, escuela – padres, se dinamiza la comunidad y aporta a su institución.

## **Perspectiva de la experiencia.**

Como perspectiva se busca nuevo tema o proyecto escolar. Anualmente se lleva a cabo en algunos bimestres y se comparten resultados en un evento de festividades e intercambio con otras escuelas.

Además se desea contagiar a los compañeros docentes, con este ánimo de trabajo, platicando con ellos y con la comunidad lo que se vio en el encuentro, para continuar en este proyecto y antes de salir del curso escolar, ir proyectando el trabajo para el siguiente curso.

Presentar a la comunidad escolar los logros del proyecto anterior para ser evaluado e impulsar el siguiente.

<b>Mahä rän bondhi / Vamos al campo</b> <a href="http://eib.sep.gob.mx/ddaie/pluginfile.php/772/mod_resource/intro/Vamos_al_campo.mp3">http://eib.sep.gob.mx/ddaie/pluginfile.php/772/mod_resource/intro/Vamos_al_campo.mp3</a>	
<b>Mahä rän bondhi</b>	Vamos al campo
<b>Mahä rän bondhi</b>	Vamos al campo
<b>Xa nidho</b>	Temprano
<b>Xa nidho</b>	Temprano
<b>Ndundhi ya dēni</b>	Muchas flores
<b>Ndundhi ya dēni</b>	Muchas flores
<b>Hatsuabihu ma zi nana</b>	Llevaremos a mamita

Canción en Hñahñu y español de La Estancia, Municipio de Chilcuautla, Estado de Hidalgo, México. Cantada por la Profa. Ma. Patricia González de la Cruz, docente en Esc. General Primaria Benito Juárez, en el Encuentro Regional de Experiencias Innovadoras en Educación Intercultural Bilingüe.

Transcripción de datos manuscritos del Formato Original. Jorge Ramírez Lozano  
 CGEIB-SEP. Pachuca, 20 al 23 de Mayo 2013

## Referencias bibliográficas

- Anuario Estadístico Hidalgo Edición 2000 [Gobierno del Estado de Hidalgo (Secretaría de Desarrollo Social)-INEGI].
- Cédula Municipal Estado de Hidalgo, Dirección de Información para la Planeación.
- Consejo Estatal de Ecología “Taller de Gestión y Vinculación Municipal 2000”, Gobierno del Estado de Hidalgo. Enero del 2000.
- Cuaderno de Información Básica Chilcuautla, Estado de Hidalgo, Dirección General de Planeación, edición 2000.
- Cuaderno Estadístico Municipal Chilcuautla, Estado de Hidalgo Edición 1994
- Dr. José García Uribe, “Recorriendo el Estado de Hidalgo”, Edición México 1979.
- Información general remitida por el municipio.
- Los Municipios de Hidalgo, edición 1987.
- Los Municipios de México, Información para el Desarrollo. CEDEMUN, edición 1998.
- Monografía del Estado de Hidalgo, Instituto Hidalguense de la Cultura, tomo I , edición 1993.
  
- LA ESTANCIA (Chilcuautla, Hidalgo). *mexico.pueblosamerica.com* ›

Ordenó y sistematizó la información  
**Jorge Ramírez Lozano**  
 CGEIB-SEP- México  
 19 de Julio de 2013

Colaboración en el Diseño Gráfico de esta  
 Experiencia  
**Rodolfo Velázquez de la Mora**

Dirección de Diseño y Apoyo a  
Innovaciones Educativas CGEIB